



2012-2026

CATALOGUE

**LANGUE DES SIGNES FRANÇAISE
SURTITRAGE ADAPTÉ**



Sommaire

Langue des signes française (LSF)

- 02 Théâtre
- 09 Cirque
- 09 Magie
- 10 Danse
- 12 Marionnette
- 13 Théâtre musical / Opéra
- 14 Théâtre conférence / Performance
- 14 Visites / Ateliers

Surtitrage adapté

- 16 Théâtre
- 21 Danse
- 21 Théâtre conférence / Performance
- 22 Théâtre musical / Opéra

Théâtre

30/40 LIVINGSTONE

Sergi López & Jorge Picó · Création 2015-16

ALI BABA

Macha Makeïeff · Création avant 2014

ALICE TRAVERSE LE MIROIR

Emmanuel Demarcy-Mota · Création 2020-21

BABAGAYA

Compagnie TPO · Création avant 2014

BASTIEN SANS MAIN

Olivier Letellier · Création 2021-22

BALDWIN / AVEDON : ENTRETIENS IMAGINAIRES

Elise Vigier · Création 2019-20

BUSTER KEATON

Elise Vigier & Marcial Di Fonzo Bo · Création 2020-21

C'EST LA VIE

Mohamed El Khatib · Création 2017-18

CAMARADES

Compagnie Les Maladroits · Création 2021-22

CENDRILLON

Joël Pommerat · Création avant 2014

CENDRILLON

Camille de La Guillonnière · Création 2022-23

CHŒUR DES AMANTS

Tiago Rodrigues · Création 2023-24

CONTES CHINOIS

François Orsoni · Création 2014-15

CONVERSATION ENTRE JEAN ORDINAIRES

Jean-François Auguste · Création 2023-24

COURGETTE

Pamela Ravassard · Création 2022-23

COYOTE

Patrice Thibaud · Création 2021-22

D'AUTRES FAMILLES QUE LA MIENNE

Estelle Savasta · Création 2024-25

DANS LE VENTRE DU LOUP

Marion Levy · Création avant 2014

DCHÈQUÉMATTE

Marie Normand · Création 2019-20

DORMIR 100 ANS

Pauline Bureau · Création 2015-16

EDGAR PAILLETES

Caroline Guyot & Simon Boulerice · Création 2018-19

ÉMILE FAIT LE SPECTACLE

Nathalie Sandoz · Création 2024-25

ET TOI, COMMENT TU TE DÉBROUILLES ?

Mariana Lézin · Création 2024-25

FAIRE LE MUR

Maëlle Dequiedt · Création 2024-25

FILLEULS

Lucien Fradin · Création 2022-23

FINIR EN BEAUTÉ

Mohamed El Khatib · Création avant 2014

FRÈRES

Compagnie Les Maladroits · Création 2017-18

GRETEL, HANSEL ET LES AUTRES

Igor Mendjisky · Création 2023-24

HELEN K.

Elsa Imbert · Création 2019-20

**IL EST DIFFICILE D'ATTRAPER UN CHAT NOIR DANS UNE PIÈCE SOMBRE
(SURTOUT LORSQU'IL N'Y EST PAS)**

Tommy Milliot · Création 2016-17

ILÔTS

Yoann Thommerel & Sonio Chiambretto · Création 2021-22

J'AI TROP D'AMIS

David Lescot · Création 2020-21

J'AI TROP PEUR

David Lescot · Création 2022-23

IL VA OÙ LE BLANC DE LA NEIGE QUAND ELLE FOND ?

Jean-Yves Ruf · Création 2019-20

INSOMNIAQUES

Lou Simon · Création 2024-25

JE MARCHE DANS LA NUIT PAR UN CHEMIN MAUVAIS

Ahmed Madani · Création avant 2014

L'ENFANT OCÉAN

Frédéric Sonntag · Création 2019-20

L'ÉTAT DU MONDE

Miguel Fragata · Création 2021-22

LA BARBE BLEUE

Jean-Michel Rabeux · Création avant 2014

LA BELLE AU BOIS DORMANT

Jean-Michel Rabeux · Création 2015-16

LA FERME DES ANIMAUX

Mathieu Létuvé · Création 2024-25

LA MÉLANCOLIE DES DRAGONS

Philippe Quesne · Création avant 2014

LA PETITE FILLE QUI DISAIT NON

Carole Thibaut · Création 2018-19

LA PRINCESSE QUI N'AIMAIT PAS

Caroline Guyot · Création 2020-21

LA REPRODUCTON DES FOUGÈRES

Les Filles de Simone · Création 2020-21

LA SCAPHANDRIÈRE

Olivier Letellier · Création avant 2014

LA VIE ANIMÉE DE NINA W. (PETITE ET GRANDE FORME)

Séverine Coulon · Création 2020-21

LA VIE DEVANT SOI

Simon Delattre · Création 2018-19

LAO (J'EN RÊVE, VIENS ME CHERCHER)

Daniela Labbé Cabrera & Aurélie Leroux · Création 2019-20

LE CHAT N'A QUE FAIRE DES SOURIS MORTES

Sylviane Fortuny · Création 2017-18

LE PAYS DE RIEN

Betty Heurtebise · Création 2015-16

LE PETIT CHAPERON ROUGE

Céleste Germe · Création 2022-23

LE PETIT CHAPERON ROUGE

Joël Pommerat · Création 2012-13

LE THÉORÈME DU PISSENLIT

Olivier Letellier · Création 2022-23

LÉONIE ET NOÉLIE

Karelle Prugnaud · Création 2018-19

LES COSMICS

Annabelle Sergent · Création 2025-26

LES ENFANTS, C'EST MOI

Marie Levavasseur · Création 2016-17

LES MOULINS DE MONSIEUR NOËL
Compagnie OpUS · Création avant 2014

LES OCÉANOGRAPHES
Emilie Rousset · Création 2021-22

LETTRES JAMAIS ÉCRITES
Estelle Savasta · Création 2018-19

LITTLE NEMO, OU LA VOCATION DE L'AUBE
Emilie Capliez · Création 2020-21

LOGIQUIMPERTURBABLEDUFOU
Zabou Breitman · Création 2017-18

LOVE IS IN THE HAIR
Jean-François Auguste · Création 2019-20

M COMME MÉLIÈS
Elise Vigier & Marcal Di Fonzo Bo · Création 2017-18

MA COULEUR PRÉFÉRÉE
David Bobée · Création 2021-22

ME TAIRE
Olivier Letellier · Création 2015-16

MON AMOUREUX NOUEUX POMMIER
Jean-Lambert Wild · Création avant 2014

MON BRAS
Théophile Sclavis · Création 2024-25

MON FRÈRE, MA PRINCESSE
Emilie Le Roux · Création 2015-16

MORPHÉ
Simon Falguières · Création 2023-24

NOUS, DANS LE DÉSORDRE
Estelle Savasta · Création 2019-20

NU
David Gauchard · Création 2021-22

NOTHING PERSONAL

Elise Vigier · Création 2018-19

ON PURGE BÉBÉ

Karelle Prugnaud · Création 2024-25

OUASMOK ?

Compagnie Pantai · Création avant 2014

PARIS

David Bobée · Création 2015-16

PINOCCHIO

Joël Pommerat · Création avant 2014

PINOCCHIO

Martin Legros & Sophie Lebrun · Création 2024-25

POMME-FRITE

Valérie Mréjen · Création 2025-26

PROUVE-LE

Maïanne Barthès · Création 2022-23

POUCET POUR LES GRANDS

Gilles Granouillet · Création avant 2014

QUAND J'ÉTAIS PETITE, JE VOTERAI

Emilie Capliez · Création 2023-24

QUI SUIS-JE ?

Yann Dacosta · Création 2018-19

RAYON X

Anne Contensou · Création 2018-19

SAINT-FÉLIX

Elise Chatauret · Création 2018-19

SFUMATO, L'ART D'EFFACER LES CONTOURS

Benoit Giros · Création 2022-23

SOULIERS ROUGES

Félicie Artaud · Création 2018-19

SUBJECTIF LUNE

Compagnie Les Maladroits · Création 2024-25

TENDRE CARCASSE

Arthur Perole · Création 2025-26

TENIR DEBOUT

Suzanne de Baecque · Création 2024-25

TERRES !

Nino d'Introna · Création avant 2014

THÉLONIUS ET LOLA

Zabou Breitman · Création 2019-20

TONIGHT

Bert & Nasi · Création 2025-26

ULYSSE DE TAOURIRT

Abdelwaheb Sefsaf · Création 2020-21

UN CHAT BOTTÉ

Marie Piemontese & Florent Trochel · Création 2024-25

UN HOMME QUI DORT

Bruno Geslin · Création avant 2014

UNE ANNÉE SANS ÉTÉ

Joël Pommerat · Création avant 2014

UNE AUTRE HISTOIRE DU THÉÂTRE

Fanny de Chaillé · Création 2022-23

VIEIL

Jean Le Peltier · Création 2017-18

WELCOME

Patrice Thibaud · Création 2018-19

WHITE DOG

Les Anges au Plafond · Création 2017-18

Cirque

DESIDERATA

Sophia Perez · Création 2021-22

LA NUIT DU CERF

Cirque Le Roux · Création 2019-20

LA NUIT OÙ LE JOUR S'EST LEVÉ

Olivier Letellier · Création 2016-17

LE DRAGON

Stéphane Douret · Création avant 2014

LE PARADOXE DE GEORGES

Yann Frisch · Création 2019-20

PROJET.PDF - PORTÉS DE FEMMES

Virginie Baes · Création 2019-20

RADIUS ET CUBITUS

Jean-Charles Gaume · Création 2022-23

THE ELEPHANT IN THE ROOM

Cirque Le Roux · Création 2014-15

TIME TO TELL

David Gauchard & Martin Palisse · Création 2023-24

WARM

David Bobée · Création 2014-15

Magie

GÉOMÉTRIE VARIABLE

Mathieu Villatelle · Création 2022-23

Danse

10 DANSES

Geisha Fontaine · Création 2020-21

ARCHÉE

Mylène Benoit · Création 2021-22

ASA NISI MASA

José Montalvo · Création 2015-16

BABAYAGA

Compagnie TPO · Création avant 2014

CE QUE J'APPELLE OUBLI

Anton Preljocaj · Création avant 2014

CHROMA

Bruno Geslin · Création 2015-16

CHOTTO DESH

Akram Khan · Création 2016-17

CONTACT

Philippe Decouflé · Création avant 2014

ÉPOPÉES IMAGINAIRES

Mathilde Rance · Création 2024-25

¡ ESMÉRATE ! (FAIS DE TON MIEUX !)

Brigitte Seth & Roser Montlló Guberna · Création 2017-18

ET SI TU DANSES

Marion Lévy · Création 2022-23

LA JOYEUSE

José Montalvo · Création avant 2014

LA NEUVIÈME NUIT, NOUS PASSERONS LA FRONTIÈRE

Marcel Bozonnet · Création avant 2014

LE CHEMIN DU WOMBAT AU NEZ POILU

Joanne Leighton · Création 2024-25

LE PRIX DE L'OR

Eugen Jebeleanu · Création 2025-26

LE VILAIN PETIT CANARD

Étienne Daho, Raphaëlle Delaunay & Sandra Gaudin · Création 2025-26

MY (PETIT) POGO

Fabrice Ramalingon · Création 2018-19

PARADIS LAPSUS

Pierre Rigal · Création avant 2014

RETOUR A BERRATHAM

Angelin Preljocaj · Création 2015-16

SALTI

Brigitte Seth & Roser Montlló Guberna · Création 2023-24

SHAZAM

Philippe Decouflé · Création 2021-22

TEL QUEL !

Thomas Lebrun · Création avant 2014

UN FURIEUX DÉsir DE BONHEUR

Olivier Letellier · Création 2019-20

W.A.M. (WE ARE MONCHICHI)

Honji Wang & Sébastien Ramirez · Création 2018-19

Marionnette

ALORS CARCASSE

Bérangère Vantusso · Création 2019-20

DE PASSAGE

Johanny Bert · Création 2014-15

ÉDITH ET MOI

Yael Rasooly · Création 2025-26

EN AVANT TOUTES

Lou Simon & Zoé Grossot · Création 2022-23

FRANKENSTEIN

Paul Desveaux · Création avant 2014

HEN

Johanny Bert · Création 2022-23

L'ENFANT

Elise Vigneron · Création 2018-19

LE BAIN

Gaëlle Bourges · Création 2018-19

LA (NOUVELLE) RONDE

Johanny Bert · Création 2022-23

LE NÉCESSAIRE DÉSÉQUILIBRE DES CHOSES

Les Anges au plafond · Création 2021-22

LES VAGUES

Elise Vigneron · Création 2023-24

L'OISEAU DE PROMÉTHÉE

Les Anges au plafond · Création 2023-24

UN BEAU MATIN, ALADIN

Matěj Forman · Création avant 2014

UN CHIEN DANS LA TÊTE

Olivier Letellier · Création avant 2014

Théâtre musical / Opéra

CLIMAT

Damien Robert · Création 2022-23

CONCERT MOLIÈRE

Orchestre national Montpellier-Occitanie · Création 2021-22

CONCERT PIANO-VOIX

Bertrand Belin & Jean-Baptiste Julien · Création 2023-24

DIVERSORIUM

Maria Oliver & Antonio Centeno Ortiz · Création 2024-25

DON PASQUALE

Valentin Schwartz · Création 2018-19

GILDAA

Camille Constantin da Silva · Création 2024-25

IN LIMBO

Fannie Lineros · Création 2024-25

L'ENDORMI

Estelle Savasta · Création 2022-23

LE POÈTE NOIR

Kery James · Création 2022-23

LE SICILIEN, OU L'AMOUR PEINTRE

Vincent Tavernier · Création 2021-22

LES FABLES DE LA FONTAINE

Orchestre national Montpellier-Occitanie · Création 2021-22

LILI BOULANGER, LA FULGURANCE D'UNE VIE

Marianne Croux & Yoan Héreau · Création 2025-26

SALES GOSES

Michel Didym · Création avant 2014

SILENCIÒ, L'ENFANT SANS NOM

D' de Kabal · Création avant 2014

Théâtre conférence

Performance

ET LA MARMOTTE

Hortense Belhôte · Création 2022-23

FESTIVAL JERK OFF

Lectures Treize, Camille Cornu & Lari Medawar · Création 2024-25

LES ÂMES OFFENSÉES

Macha Makeïeff · Création avant 2014

OLYMPICORAMA - LE HANDBALL

Frédéric Ferrer · Création 2022-23

Visites / Ateliers

CALACAS

Compagnie Zingaro · Création avant 2014

LE CYCLE DES VEILLEURS

Joanne Leighton · Depuis 2025-26

PARCOURS NUIT BLANCHE

Ville de Paris · Depuis 2019

VISITE DE LA SALLE RICHELIEU

Comédie-Française · Depuis 2020-21

VISITES DÉGUIDÉES

Bertrand Bossard & CENTQUATRE-PARIS · Depuis 2016



SURTITRAGE ADAPTÉ

Théâtre

21 RUE DES SOURCES

Philippe Minyana · Création 2019-20

AMÉDÉE

Côme de Bellecize · Création 2013-14

ANDROMAQUE

Muriel Mayette · Création 2012-13

ANGELS IN AMERICA

Arnaud Desplechin · Création 2019-20

AVIGNON, UNE ÉCOLE

Fanny de Chaillé · Création 2025-26

BÉRÉNICE

Célie Pauthe · Création 2019-20

BIOSPHERE

Frédéric Sonntag · Création 2025-26

BRITANNICUS

Stéphane Braunschweig · Création 2015-16

CLÉRAMBARD

Jean-Philippe Daguerre · Création 2017-18

CYRANO DE BERGERAC

Denis Podalydès · Création 2015-16

DADDY

Marion Siéfert · Création 2024-25

DANS LA RÉPUBLIQUE DU BONHEUR

Marcial Di Fonzo Bo et Élise Vigier · Création 2014-15

DOM JUAN

Jean-Pierre Vincent · Création 2012-13

DOM JUAN OU LE FESTIN DE PIERRE

David Bobée · Création 2022-23

GLOUCESTER TIME - MATÉRIAU SHAKESPEARE - RICHARD III

Matthias Langhoff, Frédérique Lollié & Marcial Di Fonzo Bo · Création 2021-22

HUNTER

Marc Lainé · Création 2017-18

INFLAMMATION DU VERBE VIVRE

Wajdi Mouawad · Création 2015-16

JEAN-BAPTISTE, MADELEINE, ARMANDE ET LES AUTRES

Julie Deliquet · Création 2022-23

L'AFFAIRE DE LA RUE DE LOURCINE

Yann Dacosta · Création 2014-15

L'AVARE

Catherine Hiegel · Création 2012-13

L'AVARE

Lilo Baur · Création 2021-22

L'ÉCOLE DES FEMMES

Jacques Lassalle · Création 2012-13

L'ÉVEIL DU PRINTEMPS

Clément Hervieu-Léger · Création 2017-18

L'HOMME QUI SE HAIT

Denis Podalydès · Création 2012-13

L'HÔTEL DU LIBRE-ÉCHANGE

Isabelle Nanty · Création 2017-18

L'ORDRE DU JOUR

Jean Bellorini · Création 2025-26

LA BELLE ET LA BÊTE

Michel Lemieux · Création 2012-13

LA CERISAIE

Clément Hervieu-Léger · Création 2021-22

LA DAMA BOBA, OU CELLE QUE L'ON TROUVAIT IDIOTE

Justine Heynemann · Création 2018-19

LA DAME AUX CAMÉLIAS

Arthur Nauzyciel · Création 2018-19

LA DOUBLE MORT DE L'HORLOGER

André Engel · Création 2013-14

LA FUITE

Fabio Gorgolini · Création 2014-15

DU PAIN ET DES JEUX

Raouf Raïfs · Création 2023-24

LA MAISON DE BERNARDA ALBA

Lilo Baur · Création 2014-15

LA NUIT DES ROIS, OU TOUT CE QUE VOUS VOULEZ

Thomas Ostermeier · Création 2018-19

LA PUCE À L'OREILLE

Lilo Baur · Création 2019-20

LA REINE DES NEIGES, L'HISTOIRE OUBLIÉE

Johanna Boyé · Création 2023-24

LA SOURICIÈRE

Lilo Baur · Création 2024-25

LA TRAGÉDIE D'HAMLET

Dan Jemmett · Création 2014-15

LA VIE DE GALILÉE

Eric Ruf · Création 2018-19

LA VIE EST BELLE

Stéphane Daurat · Création 2019-20

LE BONHEUR (N'EST PAS TOUJOURS DRÔLE)

Pierre Maillet · Création 2018-19

LE BOURGEOIS GENTILHOMME

Jean-Louis Benoit · Création 2020-21

LE BOURGEOIS GENTILHOMME

Valérie Lesort & Christian Hecq · Création 2023-24

LE CONTE D'HIVER

Philippe Car · Création 2016-17

LE CÔTÉ DE GUERMANTES

Christophe Honoré · Création 2022-23

LE DERNIER TESTAMENT

Mélanie Laurent · Création 2016-17

LE MALADE IMAGINAIRE

Claude Stratz · Création 2020-21

LE PETIT-MAÎTRE CORRIGÉ

Clément Hervieu-Léger · Création 2016-17

LES FOURBERIES DE SCAPIN

Denis Podalydès · Création 2017-18

LUCRÈCE BORGIA

Denis Podalydès · Création 2014-15

MOI, LA MORT, JE L'AIME, COMME VOUS AIMEZ LA VIE

Yohan Manca · Création 2017-18

NIQUER LA FATALITÉ

Estelle Meyer · Création 2024-25

PATER

Guillaume Buffard · Création 2022-23

ROMÉO ET JULIETTE

David Bobée · Création 2012-13

ROMÉO ET JULIETTE

Éric Ruf · Création 2016-17

RUY BLAS OU LA FOLIE DE MOUTONS NOIRS

Axel Drhey · Création 2015-16

SANS FAIRE DE BRUIT

Louve Reinich-Larroche & Tal Reuveny · Création 2025-26

SARKHOLLANDE

Léo Cohen-Paperman & Julien Campani · Création 2025-26

SEULS

Wajdi Mouawad · Création 2012-13

TROÏLIUS ET CRESSIDA

Jean-Yves Ruf · Création 2012-13

TROPIQUE DE LA VIOLENCE

Alexandre Zeff · Création 2022-23

UN CHAPEAU DE PAILLE D'ITALIE

Giorgio Barberio Corsetti · Création 2012-13

VANISHING POINT

Marc Lainé · Création 2014-15

VERTIGE (2001-2021)

Guillaume Vincent · Création 2022-23

Danse

ARCHÉE

Mylène Benoit · Création 2021-22

LE CHOEUR

Fanny de Chaillé · Création 2023-24

LE TIR SACRÉ

Marine Colard · Création 2023-24

HÔTEL BELLEVUE

Thomas Guerry · Création 2022-23

SHOWGIRL

Marlène Saldana · Création 2022-23

SWEET DISASTER, DEUX OU TROIS CHOSES AVANT DE DISPARAÎTRE

Guillaume Le Pape · Création 2022-23

Théâtre conférence Performance

DIVERSORIUM

Maria Oliver & Antonio Centeno Ortiz · Création 2024-25

WE HAVE DECIDED NOT TO DIE

Louise Siffert · Création 2024-25

Théâtre musical / Opéra

ACTÉON

Emmanuelle Da Costa · Création 2024-25

CENERENTOLA

Alicia Guegelin · Création 2021-22

DON PASQUALE

Valentin Schwarz · Création 2018-19

FANTASIO

Thomas Jolly · Création 2018-19

L'OPÉRA DE QUAT'SOUS

Thomas Ostermeier · Création 2023-24

LA PETITE FILLE, LE CHASSEUR ET LE LOUP

Inne Goris · Création 2023-24

LE BARBIER DE SÉVILLE

Rafael R. Villalobos · Création 2020-21

LE ROI LION

Julie Taymor · Création 2022-23

LES CHATS (OU CEUX QUI FRAPPENT ET CEUX QUI SONT FRAPPÉS)

Marlène Saldana & Jonathan Drillet · Création 2024-25

NOUS ÉTIONS LA FORÊT

Agathe Charnet · Création 2024-25

SANS ORPHÉE NI EURYDICE

Fabio Gorgolini · Création 2021-22

SIMON BOCCANEGRA

David Hermann · Création 2018-19

TOSCA

Rafael Villalobos · Création 2021-22

WEST SIDE STORY

Lonny Price · Création 2023-24

